

Isaiah 40:1-11

אֱלֹהֵיכֶם יֹאמֵר עַמִּי נַחֲמוּ נַחֲמוּ 1
 your God He says my people comfort comfort

אֵלֶיהָ וְקִרְאוּ יְרוּשָׁלַיִם לֵב עַל- דְּבַרְיָי 2
 unto her and call/proclaim Jerusalem heart of unto speak

צְבָאָה מְלֵאָה כִּי
 her warfare/military service she is fulfilled that

עֲוֹנָה נִרְצָה כִּי
 her iniquity/guilt it is carried away that

יְהוָה מִיַּד לְקַחְתָּהּ כִּי
 Yahweh from the hand of she took/received because

ס חַטָּאתֶיהָ בְּכָל- כְּפָלִים
 her sins in all of like double

בַּמִּדְבָּר קוֹרָא קוֹל 3
 in the wilderness crying out/proclaiming voice

יְהוָה דְּרָךְ פָּנּוּ
 Yahweh way of clear a track

לְאֱלֹהֵינוּ מַסְלָה בְּעֶרְבָה יִשְׁרֹוּ
 to our God highway in the desert plain make straight

יִנָּשָׂא גֵיאַ כָּל- 4
 it will be raised up valley every

יִשְׁפְּלוּ וּגְבֵעָה הָר וְכָל-
 they will be made low and hill mountain and every

לְבִקְעָה וְהָרְכָסִים לְמִישׁוֹר הָעֵקֶב וְהָיָה
 to a valley and the difficult terrain to a level place the hill and it will be

יהוה כבוד ונגלה 5
Yahweh glory of and it will be uncovered/reveal itself

יחדו בשר כל וראו
together flesh all and they will see

ס דבר יהוה פי כי
it has spoken Yahweh mouth of because

קרא אמר קול 6
cry out saying voice

אקרא מה ואמר
I will cry out what? and he said

כל חציר הבשר כל
all grass the flesh all

השדה פציץ חסדו וכל
the field like blossom of its covenant faithfulness and all

ציץ נבל חציר יבש 7
blossom it decays grass it withers/dries up

בו נשבה יהוה רוח כי
on it it blows Yahweh breath of because

העם חציר אכן
the people grass surely

ציץ נבל חציר יבש 8
blossom it decays grass it withers/dries up

ס לעולם יקום אלהינו ודבר
to forever it will stand our God and Word of

לְךָ֑ עָלַי- גְּבֹהַּ הַר- עַל־ 9
to you go up high/exalted mountain upon

קוֹלְךָ֑ בְּכַח־ הִרְיִמִי צִיּוֹן מְבַשֶּׁרֶת
your voice in strength of lift up Zion one bearing tidings to

הִרְיִמִי יְרוּשָׁלַם מְבַשֶּׁרֶת
lift up Jerusalem one bearing tidings to

אֶל- תִּירָאִי
not you will fear

אֱלֹהֵיכֶם הִנֵּה יְהוּדָה לְעָרֵי אֲמַרִי
your God behold Judah to cities of say

יָבֹוא בְּחֹזֶק יְהוָה אֲדַנִּי הִנֵּה 10
He will come with strength Yahweh Lord behold

לוֹ מִנְשָׁלָה וּזְרַעוֹ
for Him ruling and His arm

אִתּוֹ שְׂכָרוֹ הִנֵּה
with Him His reward/wage behold

לְפָנָיו וּפְעֻלָּתוֹ
before Him and His recompense

יִרְעֶה עֲדָרֹו כְּרֹעֶה 11
He will shepherd His flock like one shepherding

יִשָּׂא וּבְחִיקוֹ טְלָאִים יִקְבֹּץ בְּזַרְעוֹ
He will carry and in His bosom lambs He will gather in His arm

ס יְנַהֵל עֲלוֹת
He will escort nursing ones